

Gebruikershandleiding

Alarm apparatuur AC 108

Kode-Nr. 99-97-1864 NL

Uitgave: 10/2012

Big Dutchman Pig Equipment GmbH

P.O. Box 1163

D - 49360 Vechta

Germany

Tel. +49 (0)4447/801-0

Fax +49 (0)4447/801-237

E-Mail: big@bigdutchman.de

Internet: www.bigdutchman.de

Auteursbepalingen

Vertaling, overdragen aan derden, reproductie en distributie is zonder onze voorafgaande toestemming verboden.

Belangrijke onderdelen, inrichtingen en eisen zoals de software, stuur- en meetonderdelen van onze apparaten zijn in het binnen- en buitenland door patentaanmeldingen, patente en gebruiksmonsters auteursrechtelijk beschermt.

1 Inhoud

1	Inhoud	3
2	Veiligheid	5
2.1	Gebruik	5
2.2	Installatie/Onderhoud/Reparatie	5
2.3	Waarschuwing	5
2.4	Signalering	5
2.5	Overspanningsbescherming	6
2.6	Functiezeekerheid	6
2.7	Veiligheidseisen	6
3	Opbouw	7
3.1	Algemeen	7
3.2	Systeemschema	8
3.3	Apparatuuropbouw	9
3.4	SIM-kaart	10
4	Bediening	11
4.1	Opbouw computer	11
4.2	Bedieningspaneel	11
4.2.1	Hoofdpaneel	12
4.3	Instellingspaneel	13
4.3.1	Standaardparameter	13
4.3.2	Tekst- /Telefoonnummerinvoer	14
4.4	Bedrijfsvormen	14
4.5	Alarm positie	15
4.6	Parameterinstelling	17
4.7	Taalinstelling	22
5	Alarmgedrag	23
5.1	Nieuw Alarm	23
5.2	Alarm bevestiging	24
5.3	Alarm verwijderen	25
6	Ansluitklemmenstrook	26
7	Ingebruikstelling	27
8	Onderhoud	29
8.1	Dagelijks	29
8.2	Driejarig	29
9	Technische gegevens	30
10	Onderdelen	31

11	EG-conformiteitsverklaring	34
----	----------------------------------	----

2 Veiligheid

2.1 Gebruik

Het apparaat is uitsluitend in de omgeving en voor de taken te gebruiken zoals in de handleiding beschreven. Ontbrekend onderhoud of verkeerd of ondeskundig gebruik en eigen aanpassingen of veranderingen van de apparatuur kan tot defect of storing leiden. Voor hierdoor ontstaande schade kan de producent niet aansprakelijk worden gemaakt en er is geen aansprakelijkheid meer voor garantie. Eigen aanpassingen en veranderingen gebeuren alleen op eigen risico.

2.2 Installatie/Onderhoud/Reparatie

Werkzaamheden aan de apparatuur mogen alleen van geautoriseerd personen worden doorgevoerd. Deze personen zijn voor de reparatie en onderhoud van de apparatuur opgeleid en hebben nodige kennis over de mogelijke gevaren.

Dit betreft vooral de kennis over de algemene veiligheids- en ongevalspreventievoorschriften.

De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een elektriciteitsdeskundigen worden doorgevoerd. Er zijn in het bijzonder de plaatselijke beveiligingsmaatregelen zoals de VDE- en EN-normen in acht te nemen.

Werkzaamheden aan de apparatuur zijn uitsluitend in een spanningsvrije toestand toegestaan (afgesloten van het elektriciteitsnetwerk).

2.3 Waarschuwing

Voor waarschuwingen is de apparatuur zo te configureren dat het apparaat berichten via telefoon en SMS verstuurd. Hierbij zijn verschillende ontvangstapparaten te gebruiken.

Bij de keuze van de ontvangstapparaat is in acht te nemen dat er personen worden gekozen, die goede kennis van de apparatuur hebben. Bovendien is er aan te bevelen dat de groep van personen goed gemengd is (bijv. familie, medewerkers, burens).

2.4 Signalering

Naast de alarmering per SMS en telefoon is voor de signalering van de alarm ook een sirene en een flitslicht bij het alarmapparaat te installeren.

De componenten zijn ruimtelijk op een manier te situeren, dat zij goed te zien en te horen zijn.

2.5 Overspanningsbescherming

Ter bescherming tegen schade van overspanning (flits) wordt aanbevolen een separate overspanningsbescherming volgens type 3 te installeren. Dit beschermingsorgaan is als accessoire verkrijgbaar en wordt in de GSM-alarmapparatuur parallel met de verzorgingsspanning aangebracht.

2.6 Functiezekerheid

De functie van de apparatuur is afhankelijk van verschillende variabelen op die de producent geen invloed heeft. Dit geldt in het bijzonder voor een functionerende gsm-netwerk, een stabiele netwerkbeheerder zoals een functionerende SIM-kaart.

De producent kan geen garantie voor de functiezekerheid van de apparatuur geven. Voor gevolgschade is de producent niet aansprakelijk.

2.7 Veiligheidseisen

Het gsm-alarmapparaat voldoet aan volgende Duitse veiligheidseisen:

- „Alarmanlagen für die Intensivtierhaltungen – Mindestanforderungen“ Arbeitsgemeinschaft für Elektrizitätsanwendung in der Landwirtschaft e.V. (AEL)
- „Intensiv-Tierhaltungen – Konzepte für Alarmierungseinrichtungen in Stallanlagen“ Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV)

3 Opbouw

3.1 Algemeen

De alarmapparatuur dient ter bewaking en melding van operationele modi.

Het apparaat ontvang bericht over de modi door middel van externe stuurcontacten zoals temperatuursensoren.

Bij vast stellen van een contact of een temperatuuronder- of –overschrijding wordt een alarmreeks afgewerkt, zodat de betreffende persoon uit de verre wordt geïnformeerd.

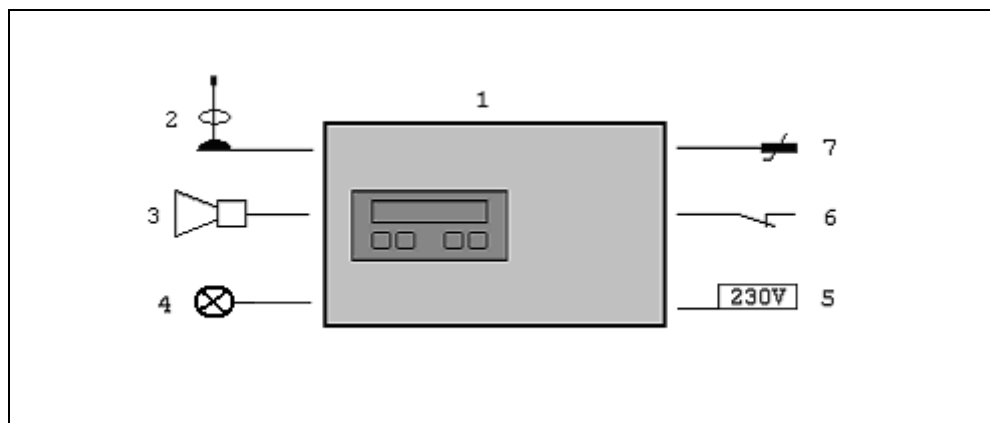
Als melding dient zowel een akoestisch signaalhoorn, een flitslicht zoals de verzending van sms en telefoonberichten.

In het apparaat bevindt zich een modem dat deze telefoonberichten en sms via een gsm-netwerk verstuurd (vergelijkbare technologie als bij een mobiele telefoon). Vereiste hiervoor is het ter beschikking staan van een vrij geschakeld SIM-kaart, die ingestopt is in het modem.

De apparatuur heeft een display met een keyboard op die de bediener de alarm activiteiten kan bekijken en, als nodig, alarmdiensten kan uitvoeren. De apparatuur kan door vele parameters geconfigureerd worden, bijv. voor het invoeren van telefoonnummers of voor het genereren van individuele alarmteksten.

Op grond van een ingebouwde batterij is de functie ook bij stroomuitval gewaarborgd.

3.2 Systeemschema

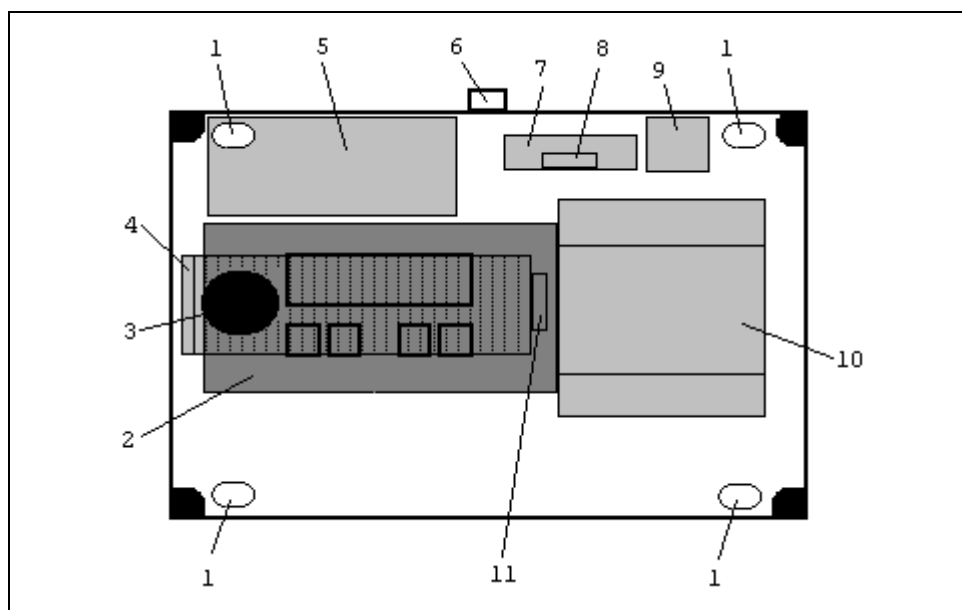


Afbeelding 1: Systeemschema

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1 GSM-alarmapparaat | 5 Verzorgingsspanning |
| 2 GSM-antenne | 6 Alarmcontacten |
| 3 Alarmsirene *) | 7 Temperatuursensor *) |
| 4 Flitslicht *) | |

*) = Afhankelijk van de uitrusting van de apparatuur en het gekozen accessoire zijn verschillende componenten alleen optioneel verkrijgbaar.

3.3 Apparatuuropbouw



Afbeelding 2: Apparatuuropbouw

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Bevestigingsgat | 7 GSM-modem |
| 2 Rekenaar | 8 SIM-kaart |
| 3 CPU batterij *) | 9 Wisselrelais |
| 4 Ansluitklemmen | 10 Netvoeding |
| 5 Batterij | 11 Deksel schakelaar |
| 6 Antenneaansluiting | |

*) = Afhankelijk van de uitrusting van de apparatuur en het gekozen accessoire zijn verschillende componenten alleen optioneel verkrijgbaar.

3.4 SIM-kaart



Afbeelding 3: SIM-kaart

Voor het verzenden van telefoontjes en sms-berichten is er een vrij geschakelde SIM-kaart voor het gsm-modem nodig.

De SIM-kaart is niet in de levering van de alarmapparatuur inbegrepen. De eigenaar moet de SIM-kaart in een telefoonwinkel zelf kopen.

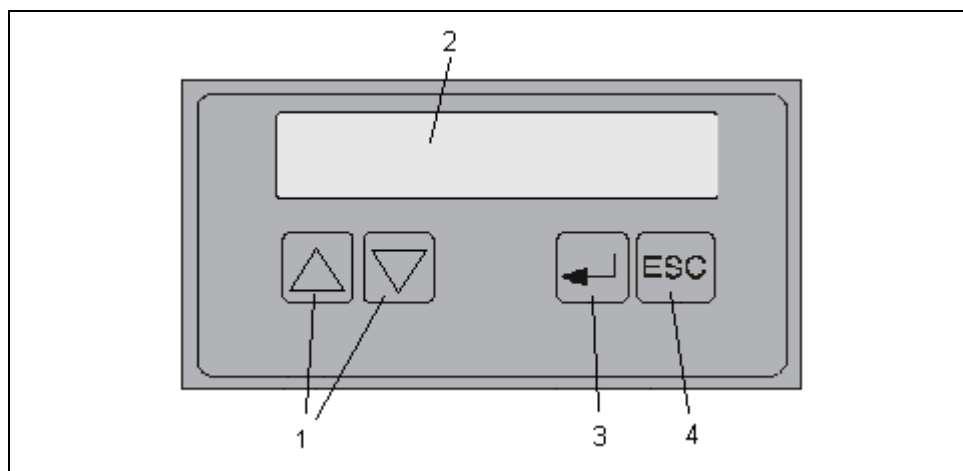
Er is een verschil tussen prepaid-kaarten en contractuele kaarten.

Prepaid-kaarten kunnen van de aanbieder automatisch worden geblokkeerd als er geen regelmatig gebruik van wordt gemaakt (inkomende en uitgaande telefoontjes en berichten). Bovendien is er een beperkt tegoed op de prepaid-kaart dat na afloop van een bepaalde periode door de aanbieder ingetrokken kan worden.

Op basis van deze reden aanbevelen wij voor de alarmapparatuur uitsluitend SIM-kaarten met contract te gebruiken.

4 Bediening

4.1 Opbouw computer



Afbeelding 4: Opbouw van de computer

- 5 Insteltoetsen
(op-/neer-toetsen)
- 6 Display

- 7 Enter-Toets (ingave bevestigen)
- 8 ESC-Toets
(afbreken, schermwissel)

4.2 Bedieningspaneel

Het display kan 2 schermen laten zien. Met hulp van de ESC-toets kan er tussen deze twee schermen worden gewisseld.

4.2.1 Hoofdpaneel

 The diagram shows a rectangular display area. Inside, the text 'modus : AUTO' is on the top line, and '- geen alarm -' is on the bottom line. A line with the number '1' points to the word 'AUTO'. Another line with the number '2' points to the text '- geen alarm -'.	9 Weergave bedrijfsmodus 10 Alarmtoestand
--	--

1. Aanpassing bedrijfsmodus

Met de „ENTER-toets“ wordt de editmodus (aanpassingsmodus) van de bedrijfsmodus geactiveerd (herkenbaar aan de weergave met de donkere achtergrond).

Is het systeem in de editmodus, kan met hulp van de „op-/af-toetsen“ het bedrijfsmodus worden aangepast.

De editmodus wordt afgesloten doordat het gekozen modus met „ENTER“ wordt bevestigd.

De editmodus wordt afgebroken door het drukken van de „ESC-toets“ (de gekozen modus wordt niet overgenomen).

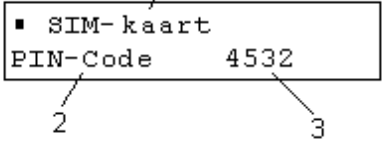
2. Weergave alarmtoestand

De alarmtoestand laat de momentele toestand van het alarmapparaat zien.

Heeft het apparaat een alarm vastgesteld, wordt de bijhorende alarmtekst blinkend in het paneel aangewezen.

Wordt in dit toestand de alarm bevestigd (zie hoofdstuk alarmgedrag), verschijnt de alarmtekst niet meer blinkend maar permanent.

4.3 Instellingspaneel

	11 Parameteropschrift 12 Parameterbenaming (optioneel) 13 Parametercode
---	---

In het instellingspaneel kan met hulp van de „op-/af-toetsen“ tussen de enkele parameters gekozen worden.

Bij iedere parameter hoort een parameteropschrift, optinaal een aanvullende parameterbenaming en de parametercode.

Let op: Verschillende parameters zijn zuivere codes, die niet kunnen worden gewijzigd.

4.3.1 Standaardparameter

Voor de wijziging van een parametercode moet de editmodus worden gekozen en met de „ENTER-toets“ worden bevestigd (herkenbaar aan het parametercode met een donker achtergrond).

Is het systeem in de editmodus, kann met hulp van de „op-/af-toetsen“ de parametercode worden aangepast.

De editmodus wordt beëindigd door het bevestigen van de code door de „ENTER-toets“.

De editmodus wordt afgebroken met de „ESC-toets“ (de aanpassing wordt niet overgenomen).

4.3.2 Tekst- /Telefoonnummerinvoer

Voor het aanpassen van een parametercode moet de cursormodus met de „ENTER-toets“ worden gekozen (herkenbaar aan de donkere achtergrond van de cursorpositie).

Bevindt zich het systeem in de cursormodus kan met hulp van de „op-/af-toetsen“ naar de gewenste positie worden genavigeerd (herkenbaar aan het lopen van de cursor).

Met hulp van de „ENTER-toets“ wordt de editmodus van het gekozen code opgestart (herkenbaar aan het blinken van de cursor).

Bevindt zich het systeem in de editmodus kan met hulp van de „op-/af-toetsen“ de code worden aangepast.

De editmodus wordt beëindigt door het bevestigen van de code met de toets „ENTER“ (systeem wisselt weer in de cursormodus).

De cursormodus wordt beëindigt met de „ESC-toets“.

Let op: Telefoonnummerinvoer gebeurt steeds van links naar rechts (linksliggend). Overbodige spaties in het invoerpaneel zijn te verwijderen.

4.4 Bedrijfsvormen

modus	Omschrijving
• UIT	Alle alarmfuncties zijn gedeactiveerd. Een voorkomende alarm wordt niet gemeld.
• AUTO	Alle alarmfuncties zijn geactiveerd. Een nieuwe alarm start de alarmsirene op en stuurt telefoon- en sms-berichten.
• TEST	Manuele activering van een testalarm, de alarmsirene wordt opgestart en telefoon- en sms-berichten worden verstuurd.

Bevindt zich het apparaat niet in de bedrijfsvorm „AUTO“, schakelt het systeem automatisch over naar „AUTO“ (in afhankelijkheid van de gekozen instelling in de parameter „heractivering“).

4.5 Alarm positie

Een nieuwe alarm wordt in de scherm blinkend aangewezen. Afhankelijk van de soort van het alarm komt de bijhorende tekst in het scherm te staan en wordt als bericht verstuurd.

Alarm positie	Beschrijving
- geen alarm -	In de bedrijfsvorm „AUTO“ wordt geen alarm erkend.
- alarm: test -	Een testalarm wordt in bedrijfsvorm „TEST“ veroorzaakt.
- alarm: SIM-kaart -	In de bedrijfsvorm „AUTO“ of „TEST“ wordt een fout in de SIM-kaart erkend. (z. B. ontbrekende SIM-kaart of verkeerde PIN-code) Let op: Dit alarm verstuurd geen bericht of telefoonbericht Let op: Een melding per bericht of telefoonbericht is in dit toestand voor alle alarmvormen gedeactiveerd.
- alarm: tegood -	In de bedrijfsvorm „AUTO“ of „TEST“ wordt er een te klein tegood op de SIM-kaart erkend. Let op: Dit alarm kan alleen maar bij gebruik van een prepaid-SIM-kaart worden geactiveerd. Let op: Dit alarm verstuurd geen bericht of telefoonbericht Let op: Een melding per bericht of telefoonbericht kan in dit toestand niet gewaarborgd worden omdat het tegood op de SIM-kaart mogelijk te klein is.
-alarm: GSM netwerk-	In de bedrijfsvorm „AUTO“ of „TEST“ wordt een slecht signaal van het netwerk erkend. Let op: Dit alarm verstuurd geen bericht of telefoonbericht Let op: Een melding per bericht of telefoonbericht kan in dit toestand niet gewaarborgd worden op grond van een slecht signaal van het netwerk.
alarm: CPU batterij	In bedrijfstoestand „AUTO“ wordt een niet voldoende capaciteit van de batterij op de CPU-kaart vastgesteld. Let op: Deze alarm zet de alarmsirene, het belletje en het sms-bericht niet in gang! *)

Alarm positie	Beschrijving
-alarm: batt.interval	Het alarmapparaat registreert het interval van de batterijwisselingen. In de bedrijfsvorm „AUTO“ of „TEST“ komt een alarmmelding na 3 jaren bedrijfsduur. Let op: Dit alarm verstuurd geen bericht of telefoonbericht Let op: Om het functioneren van alle alarmfuncties te waarborgen is de batterij binnen kort uit te wisselen!
-alarm: batterij fout	Er vindt een dagelijkse automatische functietest van de batterij plaats. Wordt in de bedrijfsvorm „AUTO“ of „TEST“ een onvoldoende batterijspanning vastgesteld, wordt een alarmmelding afgezet. Let op: Dit alarm verstuurd geen bericht of telefoonbericht Let op: Ter waarborging van alle alarmfunctie is de batterij binnen kort uit te wisselen!
-alarm: stroomuitval	In de bedrijfsvorm „AUTO“ wordt een uitval van de 230V-verzorging erkend.
-alarm: Kontakt 1	In de bedrijfsvorm „AUTO“ wordt de bijhorende alarmcontact afgezet. Let op: De bijhorende alarmtekst in de instellingspaneel is van de gebruiker vrij kiesbaar! *)
-alarm: Kontakt 2	
-alarm: Kontakt 3	
-alarm: Kontakt 4	
-alarm: Kontakt 5	
-alarm: Kontakt 6	
-alarm: Kontakt 7	
-alarm: Temperatuur 1	In de bedrijfsvorm „AUTO“ wordt de bijhorende temperatuurbewaking geïnduceerd. Let op: De bijhorende alarmtekst in de instellingspaneel is van de gebruiker vrij kiesbaar! *)
-alarm: Temperatuur 2	
-sensor: Temperatuur 1	In de bedrijfsvorm „AUTO“ wordt een defect temperatuursensor erkend. Let op: De bijhorende alarmtekst in de instellingspaneel is van de gebruiker vrij kiesbaar! *)
-sensor: Temperatuur 2	
actieve voice opslag	Nadat een spraakopname is doorgevoerd heeft het apparaat 40 seconden nodig voor het opslagen van een nieuw tekstbericht. Binnen deze tijd zijn alle andere functies van het alarmapparaat geblokkeerd.

*) = Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat worden sommige alarmen alleen maar optioneel aangewezen.

4.6 Parameterinstelling

In het instellingspaneel kunnen parameter aangewezen en aangepast worden.

Parameter	Beschrijving
▪ alarm stroomuitval activering AAN	Mogelijkheid om de 230V net uitval overwaking af te stellen. Een afgesteld (gedeactiveerd) netoverwaking gegenereerd geen alarm.
▪ alarm Kontakt 1 activering AAN	Mogelijkheid om de alarmen af te stellen. Een afgesteld (gedeactiveerd) netoverwaking gegenereerd geen alarm. Let op: De aangewezen alarmtekst is in de separate parameter vrij in te stellen! Info: Om de taalopname te starten moet de bijhorende alarm met „ENTER“ bevestigd worden. *)
▪ alarm Kontakt 2 activering AAN	
▪ alarm Kontakt 3 activering AAN	
▪ alarm Kontakt 4 activering AAN	
▪ alarm Kontakt 5 activering AAN	
▪ alarm Kontakt 6 activering AAN	
▪ alarm Kontakt 7 activering AAN	
▪ alarm Temperatuur 1 activering AAN	
▪ alarm Temperatuur 2 activering AAN	
▪ heractivering automatisch 24 uur	Automatische heractivering van: ☐ Afgestelde alarmcontacten en temperatuursensoren ☐ Bevestigde alarmen ☐ Omschakeling van de bedrijfsvorm naar „AUTO“ De waarde wordt in uren bijgewerkt. Bij het waarde „UIT“ volgt geen automatische herinschakeling.

Parameter	Beschrijving
temp. Temperatuur 1 huidige waarde 22 °C	Aanduiding van de ingelezen temperatuur van de 1. temperatuursensor. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
temp. Temperatuur 1 offset -2 °C	Manipulatie van de aangewezen temperatuurwaarde. Hiermee kunnen de meet onnauwkeurigheden van de sensor en de verkabeling (kabellengte) worden aangepast. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
temp. Temperatuur 1 minimum-alarm 15 °C	Onderschrijdt de gemeten temperatuur dit waarde, wordt alarm gegeven. alarm: Temperatuur 1 De waarde „UIT“ deactiveert de MIN-alarm. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
temp. Temperatuur 1 maximum-alarm 35 °C	Overschrijdt de gemeten temperatuur dit waarde, wordt alarm gegeven. alarm: Temperatuur 1 De waarde „UIT“ deactiveert de MIN-alarm. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
temp. Temperatuur 2 huidige waarde 15 °C	Aanduiding van de ingelezen temperatuur van de 2. temperatuursensor. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
temp. Temperatuur 2 offset 0 °C	Manipulatie van de aangewezen temperatuurwaarde. Hiermee kunnen de meet onnauwkeurigheden van de sensor en de verkabeling (kabellengte) worden aangepast. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)

Parameter	Beschreibung
temp. Temperatuur 2 minimum-alarm 15 °C	Onderschrijdt de gemeten temperatuur dit waarde, wordt alarm gegeven. alarm: Temperatuur 1 De waarde „UIT“ deactiveert de MIN-alarm. Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
temp. Temperatuur 2 maximum-alarm 35 °C	Overschrijdt de gemeten temperatuur dit waarde, wordt alarm gegeven. alarm: Temperatuur 1 De waarde „UIT“ deactiveert de MIN-alarm Let op: De aangewezen tekst is in het separate parameter vrij in te stellen! *)
alarmtekst contact 1 alarm: Kontakt 1	Instelling van het alarmtekst, die bij indicering van het alarm in de scherm wordt aangeduid. Dit tekst wordt ook voor de te verzenden berichten gebruikt. *)
alarmtekst contact 2 alarm: Kontakt 2	
alarmtekst contact 3 alarm: Kontakt 3	
alarmtekst contact 4 alarm: Kontakt 4	
alarmtekst contact 5 alarm: Kontakt 5	
alarmtekst contact 6 alarm: Kontakt 6	
alarmtekst contact 7 alarm: Kontakt 7	
alarmtekst temp. 1 alarm: Temperatuur 1	Instellen van het alarmtekst die bij een temperatuurstoring van de bijhorende sensor in het scherm aangeduid wordt. Dit tekst wordt ook voor de te verzenden berichten gebruikt. *)
alarmtekst temp. 2 alarm: Temperatuur 2	
alarm Uitstel 0 sec	Vertragingstijd voor het genereren van een alarm na optreden van het alarmtoestand.
sirene Uitstel 0 min	Het invoeren van een vertraging waarna de sirene na het optreden van een alarm wordt geactiveerd.

Parameter	Beschrijving
▪ 1.bellen / 1.SMS uitstel 0 min	Invoer van de tijdelijke vertraging tussen optreden van een alarm en het verzenden van bericht en telefoonbericht Bij het waarde „UIT“ worden geen berichten en telefoonberichten verstuurd. Let op: Er kunnen tegelijkertijd niet meerdere berichten en telefoonberichten worden verstuurd. Daarom zijn voor iedere parameter verschillende vertragingen in te voeren.
▪ 2.bellen / 2.SMS uitstel 2 min	
▪ 3.bellen / 3.SMS uitstel 4 min	
▪ 4.bellen / 4.SMS uitstel 6 min	
▪ bellen / SMS herhaling 10 min	Tijdelijke instelling van een herhaling van de telefoonbericht en bericht-keten. De tijd start met het optreden van het alarm. De ingevoerde waarde van een herhaling moet groter zijn als de grootste te voren ingevoerde vertraging zijn zodat alle geconfigureerde telefoonberichten en berichten verzonden kunnen worden. Bij het waarde „UIT“ vindt geen herhaling plaats. Let op: De herhaling vindt maximaal 5 keer plaats.
▪ telefoonnum1.bellen 02521950234	Invoer van de telefoonnummer voor de telefoonbericht en het verzenden van de berichten. Telefoonnummer is lijnend in te voeren. Niet benodigde teken zijn te verwijderen (spaties). Bij invoer van 000... kan geen telefoonbericht en bericht verstuurd worden. Let op: Bij buitenlandse nummers is de landkengetal met een vooraan gestelde „+“ te gebruiken (bijv. „+31“ voor Nederland). De hier aangegeven telefoonnummers zijn voorbeelden.
▪ telefoonnum. 1.SMS 01609030404	
▪ telefoonnum2.bellen +4325821415	
▪ telefoonnum. 2.SMS 0000000000000000	
▪ telefoonnum3.bellen 0000000000000000	
▪ telefoonnum. 3.SMS 0000000000000000	
▪ telefoonnum4.bellen 0000000000000000	
▪ telefoonnum. 4.SMS 0000000000000000	

Parameter	Beschrijving
SIM-kaart PIN-Code 1234	Invoer van de 4-cijferige PIN-code van de SIM-kaart. Info: De te gebruiken PIN-code moet tussen 1 en 9999 liggen. Als de afvraag van de PIN-code gedeactiveerd is, is als PIN-code 0 te gebruiken. Let op: Door verkeerd ingevoerde PIN-codes worden de SIM-kaart na 3 foutieve invoeren geblokkeerd.
GSM netwerk signaal sterkte 72 %	Aanduiding van de signaalsterkte van het netwerk (0-100%). Een waarde van –1% signaleert een defect modem. Let op: Voor de correcte functie moet de signaalsterkte minstens 28% zijn.
tegoed tegoed 5,20 EUR	In de bedrijfsvorm „AUTO“ of „TEST“ wordt de dat verbleven tegoed van de prepaidkaart aangewezen. Let op: Dit parameter wordt alleen maar bij het gebruik van een prepaid-SIM-kaart aangeduid.
date / time 12.05.2012 16:43:57	Aanduiding en instelling van datum en kloktijd. Let op: De verstelling van de klok wordt pas met het terug klikken naar het hoofdmenu overgenomen. Let op: Na een uitval van de spanning van het hoofdcomputer zijn datum en kloktijd te controleren en mogelijk op nieuw in te stellen.
batterij leeftijd maanden 21	Aanduiding van de actuele bedrijfsduur van de batterij. Na 36 maanden (= 3 jaren) verschijnt deze melding <i>alarm: batt.interval</i> en de parameter wordt zelfstandig teruggezet. Let op: De alarmmelding wordt na de wisseling van de batterij automatisch verwijderd.
diagnose AT+CSQ:14,0**OK*	Aanduiding van de interne stuurcommando's De aangewezen waardes zijn bestemd voor de diagnose van storingen en zijn uitsluitend voor de producent bestemd.

*) = Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat worden sommige alarmen alleen maar optioneel aangewezen.

4.7 Taalinstelling

Het apparaat kan bij het verzenden van telefoonberichten de ontvanger een spraakmededeling doorgeven.

Deze melding kan individueel, afhankelijk van de actueel uitstaande alarm, worden vastgelegd.

Hiervoor heeft het apparaat voor de volgende storingen een separate spraakbox:

1. alarm: stroomuitval
2. alarm: Kontakt 1
3. alarm: Kontakt 2
4. alarm: Kontakt 3
5. alarm: Kontakt 4 *)
6. alarm: Kontakt 5 *)
7. alarm: Kontakt 6 *)
8. alarm: Kontakt 7 *)
9. alarm: Temperatuur 1 *)
10. alarm: Temperatuur 2 *)

*) = Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat zijn sommige alarmen alleen maar optioneel beschikbaar.

De spraakopname wordt bij de volgende actie geactiveerd:

- De gewenste alarm, voor die de melding opgenomen zal worden, is in het instelpaneel met de pilaartoetsen „OP/NEER“ te kiezen, bijv. de parameter:

▪ alarm **Kontakt 1**
activering AAN

- Dit modem is vanuit een telefoon te bellen.
- Zodra de kiestoon te horen is, kan de spraakopname met de ENTER-toets gestart worden.
- De spraakbox wordt door het spreken in het telefoon gevuld.

Info: De maximale spraakduur per alarm is 7 seconden.

- De opname wordt
automatisch na 7seconden
of
manueel door het beëindigen van het telefoongesprek
beëindigd.

Let op: Voor de tijdsduur van de spraakopname is het display voor alle andere invoeren geblokkeerd.

Let op: Na een beëindigde spraakopname verschijnt voor 40 seconden de melding „actieve voice opslag“ in het display. Binnen deze tijd wordt het tekstbericht opgeslagen en het alarmapparaat is voor de bediening geblokkeerd.

5 Alarmgedrag

Alarmen kunnen uitsluitend in de bedrijfsvorm „AUTO“ worden geactiveerd. In de bedrijfsvorm „TEST“ gebeurt een manuele indicering van de alarmen.

5.1 Nieuw Alarm

- Na afloop van de vertragingstijd wordt de alarmtoestand in de scherm blinkend aangewezen.

- *alarm*

- Uitstel* *0 sec*

- De alarmsirene begint te weerklinken:
 - o Binnen de eerste 15 minuten na optreden van een alarm weerklinkt de sirene duurzaam, daarna een keer per minuut.

- Wachtijd

- *X.bellen / X.SMS*

- uitstel* *X min*

- Het alarmapparaat verstuurt een telefoonbericht

- *telefoonnum. X.bellen*

Wordt het telefoonbericht van de ontvanger aangenomen, wordt dat bij de alarm horende spraakbericht afgespeeld.

- De alarmtoestand wordt als bericht verstuurd

- telefoonnum. X. SMS*

Het apparaat kan de alarmtoestand naar tot 4 verschillende ontvangers verzenden. De afwerking van de ontvangers gebeurt parallel.

Daardoor zijn voor iedere ontvanger separaat de noodzakelijke parameters voor vertraging, telefoonnummer voor het telefoonbericht zoals telefoonnummer voor het bericht in te voeren.

Met het parameter „bellen / SMS herhaling“ kann een herhaling van de verzending van berichten en telefoonberichten ingesteld worden.

Let op: Een automatische herhaling wordt na maximaal 5 herhalingen gestopt.

Let op: De verzending van berichten en telefoonberichten wordt alleen maar gedaan als in de bijhorende parameter een geldig telefoonnummer en een geldige vertraging ingevoerd is!

Let op: Een spraakbericht wordt alleen maar verzonden als van te voren een spraakbericht is opgenomen.

Let op: Op het moment van ontvangst van een bericht op het mobiele telefoon is het mobieltelefoon voor inkomende belletjes geblokkeerd. Zal er een

telefoonbericht én een bericht naar dezelfde deelnemer worden verzonden, is erop te letten dat éérst de telefoonbericht (spraakbericht) naar de deelnemer wordt verzonden en daarna het bericht (daardoor wordt voorkomen dat telefoonbericht en bericht tegelijkertijd aankomen en het telefoonbericht onderdrukt wordt). Dit is automatisch gewaarborgd als voor dezelfde deelnemer voor telefoonbericht en bericht een verschillende vertraging wordt gekozen – dus de vertraging voor het telefoonbericht kleiner is dan voor het verzenden van het bericht.

Let op: De volgende alarmen eisen geen directe actie door de bestuurder. Daarom wordt bij volgende alarmen geen telefoonbericht en geen bericht verstuurd. In plaats van de alarmsirene wordt het flitslicht geactiveerd.

11. alarm: SIM-kaart
12. alarm: tegoed
13. alarm: GSM netwerk
14. *alarm: batt.interval*
15. alarm: batterij fout

5.2 Alarm bevestiging

Er staan 3 mogelijkheden voor de bevestiging van de alarmen te beschikking:

- in het hoofdscherm met de toets „ENTER“
- een bericht naar het alarmapparaat sturen (zonder inhoud)
- een telefoongesprek naar het alarmapparaat.

Bij de bevestiging onderneemt het apparaat volgende acties:

- het Alarmtekst in het hoofdscherm wordt permanent aangeduid
- de alarmsirene doofd
- het flitslicht schijnt permanent
- nog uitstaande telefoonberichten en berichten worden gestopt

Let op: Een bevestiging per bericht of telefoonbericht wordt van het apparaat alleen geaccepteerd als de nummer van de afzender bekend is. (als telefoonnummer voor telefoonberichten of berichten in het parameterveld opgeslagen). Hiervoor mag de nummer van de afzender niet onderdrukt zijn.

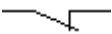
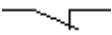
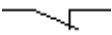
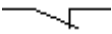
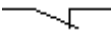
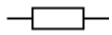
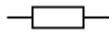
Let op: De bevestiging per belletje functioneert alleen als het modem het belletje aan kan nemen (te horen aan het kiestoon). Is het modem bezig (te horen aan het bezetton of het starten van de spraakbox) wordt het belletje niet geregistreerd en de alarm dus niet bevestigd.

5.3 Alarm verwijderen

Zodra de alarmtoestand niet meer actief is, wordt de alarm in het systeem verwijderd:

- de alarmtekst in het hoofdscherm wordt verwijderd
- de alarmsirene doofd
- het flitslicht doofd
- nog uitstaande telefoonberichten en berichten worden gestopt

6 Ansluitklemmenstrook

Beschrijving	Aansluiting	Klemmenbeschrijving
		PE
Verzorgingsspanning 230 V, 50 Hz zekering: max. 16 A	L1	1
	N	2
	PE	PE
Alarmsirene 12V-DC, max. 1A	+	3
	-	4
Flitslicht 12V-DC, max. 1A	+	5
	-	6
		PE
Alarmkontakt 1 	+	11
	Signal	12
Alarmkontakt 2 	+	13
	Signal	14
Alarmkontakt 3 	+	15
	Signal	16
Alarmkontakt 4 *) 	+	17
	Signal	18
Alarmkontakt 5 *) 	+	19
	Signal	20
Alarmkontakt 6 *) 	+	21
	Signal	22
Alarmkontakt 7 *) 	+	23
	Signal	24
Temperatuursensor 1 *) 	Signal	31
	Signal	32
Temperatuursensor 2 *) 	Signal	33
	Signal	34
		PE

*) = Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat zijn sommige aansluitingen alleen maar optioneel verkrijgbaar.

Let op: De alarmcontacten zijn van werk als potentiaalvrije contacten uit te voeren.

Let op: Niet gebruikte alarmcontacten en temperatuursensoren zijn te overbruggen.

7 Ingebruikstelling

De te gebruiken SIM-kaart is vooraf in een mobiele telefoon te testen. De activering van de SIM-kaart na invoer van de PIN-code is te testen (PIN-code invoer optioneel). Er zijn belletjes en berichten op correcte functie te testen.

Let op: Bij gebruik van prepaidkaarten moet eventueel eerst een prepaid-account worden ingericht. Dit kan met een mobiele telefoon worden uitgevoerd. Hiervoor is het invoeren van een geheimgetal noodzakelijk. Eerst na activering van het account kan een opvraag van het prepaid-tegoed gebeuren. De correcte opvraag en een goede antwoord is noodzakelijk

- De installatie en de elektrische aansluiting van het alarmapparaat zijn volgens de documentatie uit te voeren
- Een voorbereide SIM-kaart is in het modem te stekken.
Let op: De SIM-kaart is niet bij de levering van het alarmapparaat inbegrepen. De bedrijver moet de SIM-kaart zelf bezorgen

- De mobiele antenne is aan het modem aan te sluiten
- De deksel van het alarmapparaat is te sluiten.
- De verzorgingsspanning is op te richten.
- Het display begint te lichten.
- In het hoofdscherm is de bedrijfsvorm op „UIT“ te stellen.
- In het instelpaneel zijn de parameter voor PIN-code, de telefoonnummers en andere instellingen door te voeren.

Let op: Door de invoer van een verkeerde PIN-code wordt de SIM-kaart na de derde verkeerde invoer geblokkeerd.

- Door de in het instellingspaneel aangewezen signaalsterkte is de mobiele antenne uit te richten.

▪ *GSM netwerk*
signaal sterkte X %

Let op: Voor een goede functie van het apparaat moet de signaalsterkte minstens 28% zijn!

- Er is een controle en instelling van de temperatuursensor voor te nemen. Hiervoor is de temperatuur van de temperatuursensor te bestemmen en met hulp van de parameters

▪ *temp. Temperatuur 1 bzw. 2*
offset X °C

de temperatuur in te stellen. *)

- In der Hauptmaske ist die Betriebsart auf „AUTO“ zu setzen.
- In het hoofdscherm is de bedrijfsvorm op „AUTO“ in te stellen.

Nu initialiseert zich het alarmapparaat. Na afsluiting van de initialisatiefase (ca. 80 sec) is het apparaat gebruiksklaar.

Nu mag geen fout in het display verschijnen.

- Voor iedere alarm (ook elektriciteitsuitval) is een spraakopname door te voeren.
- Een functietest van het alarmapparaat is door te voeren. Hiervoor iedere aangesloten alarmcontact en temperatuursensor enkel achter elkaar te induceren.
- Het in de documentatie beschreven alarmgedrag is te testen.

*) = Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat zijn sommige instellingen alleen maar optioneel door te voeren worden sommige alarmen alleen maar optioneel aangewezen.

8 Onderhoud

8.1 Dagelijks

- Controle van aanstaande alarmen door aflezen van het display
- Functie controle (Alarmherkenning, melding en signalisering) door indicering van de testfunctie van het alarmapparaat

Hierbij is het in het document beschreven alarmgedrag te testen.

Let op: Aanstaande alarmen zijn onmiddellijk te verwijderen.

Let op: Een foutief apparaat is onmiddellijk te herstellen.

8.2 Driejarig

- Wissel van de bufferbatterij.

Info: Het wisselinterval wordt aan het alarmapparaat automatisch na 3 jaren aangeduid: „alarm: batt.interval“

Let op: Gebruik alleen maar originele reservedelen!

9 Technische gegevens

Afmetingen		
Breedte	mm	255
Hoogte	mm	180
Diepte	mm	110
Gewicht	kg	2,6

Omgevingsvoorwaarden		
Opbergtemperatuur	°C	-10 ... 50
Bedrijfstemperatuur	°C	0 ... 35

Elektrische aansluiting		
Spanningsverzorging	V, Hz	100 ... 240, 50 ... 60
Elektriciteitsopname	A	0,2
Maximale zekering (van productie)	A	16
Stuurspanning	VDC	12
Soort bescherming	-	IP54

Bufferbatterij		
Type		Loodaccumulator
Levensduur		3 jaren

GSM-modem		
Type		Quadband
Frequentie	MHz	850, 900, 1.800, 1.900
Zendkracht		
- 850 / 900 MHz	W	2
- 1.800 / 1.900 MHz	W	1

Elektrische aansluitingen		
Aantal alarmaansluitingen (potentiaalvrij *)	Stk.	maximaal 7
Temperatuursensor aansluitingen *)		
Aantal	Stk.	maximaal 2
Meetbereik	°C	-40 ... +140
Uitgang voor alarmsirene		12V DC, ± 20 % max. 1 A
Uitgang voor flitslicht		12V DC, ± 20 % max. 1 A

*) = Afhankelijk van de uitrusting van het apparaat zijn sommige aansluitingen alleen maar optionaal verkrijgbaar.

10 Onderdelen



Afbeelding 5: Loodaccu 12V/1,2Ah (Bufferbatterij)

Loodaccu 12V/1,2Ah (Bufferbatterij)	Type	60-43-4971
Soort		Loodaccumulator
Afmeting (BxHxD)	mm	97 x 48 x 54
Gewicht	g	600
Spanning	V DC	12
Capaciteit	Ah	1,2

CPU-Batterij *)	Type	60-43-4972
Soort		Lithium knoopcel
Afmeting	mm	24,5 x 7,7
Gewicht	g	10
Spanning	V DC	3
Capaciteit	mAh	950

Wisselrelais	Type	60-43-4973
Soort		Wisselcontact-Relais
Afmeting (LxBxH)	mm	28 x 28 x 25
Gewicht	g	35
Spanning	V DC	12
Schakelstroom	A	30

Gelijkrichter	Type	60-43-4974
Soort		Halfgeleiderdiode
Behuizing		P600
Gewicht	g	3
Spanning	V DC	100
Stroom	A	6

*) = Afhankelijk van de uitvoering zijn sommige onderdelen alleen optioneel aanwezig.

Dekselschakelaar	Type	60-43-4975
Soort		Microschakelaar
Afmeting (BxHxD)	mm	20 x 10 x 6,5
Gewicht	g	3
Schakelstroom	A	10

Voeding 15VDC/2A	Type	60-43-4976
Soort		Schakelende voeding
Afmeting (BxHxD)	mm	78 x 93 x 56
Gewicht	g	265
Spanning	V DC	15
Stroom	A	2

Stuurcomputer	Type	60-43-4977
Soort		Microprocessorsturing
Afmeting (BxHxD)	mm	135 x 65 x 32
Gewicht	g	135
Spanning	V DC	12

Klok / Batterij printplaat *)	Type	60-43-4978
Soort		Halfgeleiderplaat
Afmeting (BxHxD)	mm	135 x 65 x 18
Gewicht	g	55

GSM-Modem	Type	60-43-4979
Soort		Mobiele telefoonmodem
Afmeting (BxHxD)	mm	52 x 23 x 68
Gewicht	g	
Frequentie		850, 900, 1.800, 1.900
Zendvermogen		65
- 850 / 900 MHz	W	2
- 1.800 / 1.900 MHz	W	1

Frontfolie *)	Type	60-43-4980
Soort		Folietoetsenbord
Afmeting (BxHxD)	mm	250 x 180 x 0,9
Kleur		grijs/zwart
Gewicht	g	55
Toetsen		4

*) = Afhankelijk van de uitvoering zijn sommige onderdelen alleen optioneel aanwezig.



Afbeelding 6: Mobiele Antenne

GSM antenne voor alarminstallatie AC108	Type	60-43-4981
Kabellengte	m	5
Bescherming	-	IP54
Aansluiting	-	FME-connector

Sirene met flitslamp 12V/100mA	Type	60-48-3852
---------------------------------------	-------------	-------------------

11 EG-conformiteitsverklaring



Hiermee bevestigen wij de overeenstemming van de opgesomde apparatuur met de richtlijnen van het raad van de Europese Gemeenschap, die met het CE-afteken gekenmerkt zijn.

De veiligheids- en installatieopmerkingen van de documentatie zijn in acht te nemen.

Producent: enacon, Everkekamp 11, D-59269 Beckum, Duitsland

Apparaat: GSM-Alarmgerät

Type: AC 108 (gsm-al-1)

Richtlijn: EMV Richtlijn 2004/108/EG
Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG

Europese norm: Radio en telecommunicatie EN 301 511: v9.0.2
EMV EN 301 489-1: v1.8.1
EMV EN 301 489-7: v1.3.1
Veiligheid EN 60950-1: 2006 + A11: 2009
Veiligheid EN 62311: 2008

Beckum, 12 december 2011

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'AK' or similar, representing Andreas Kulke.

Andreas Kulke, enacon